



ifm electronic



**Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage**

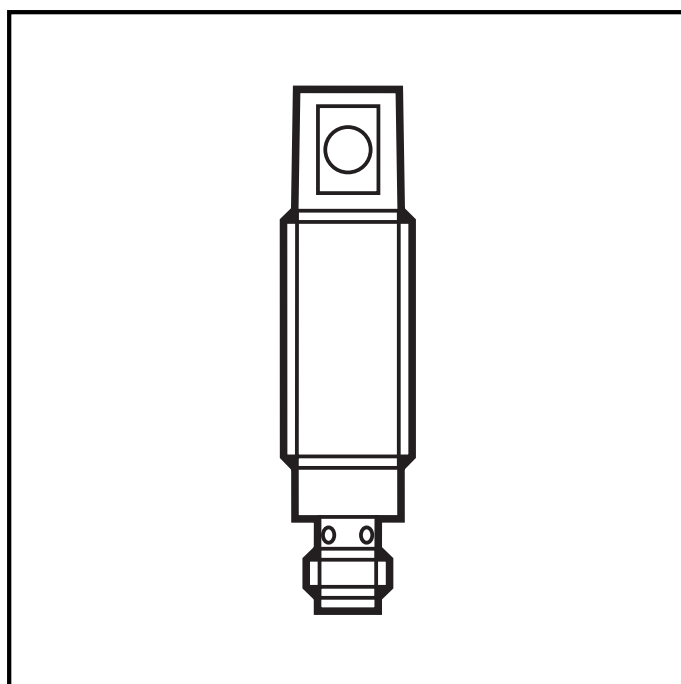
efector²⁰⁰

Reflexlichtschranke OG

Retro-reflective sensor OG

Système réflex OG

701889/00 10/2004

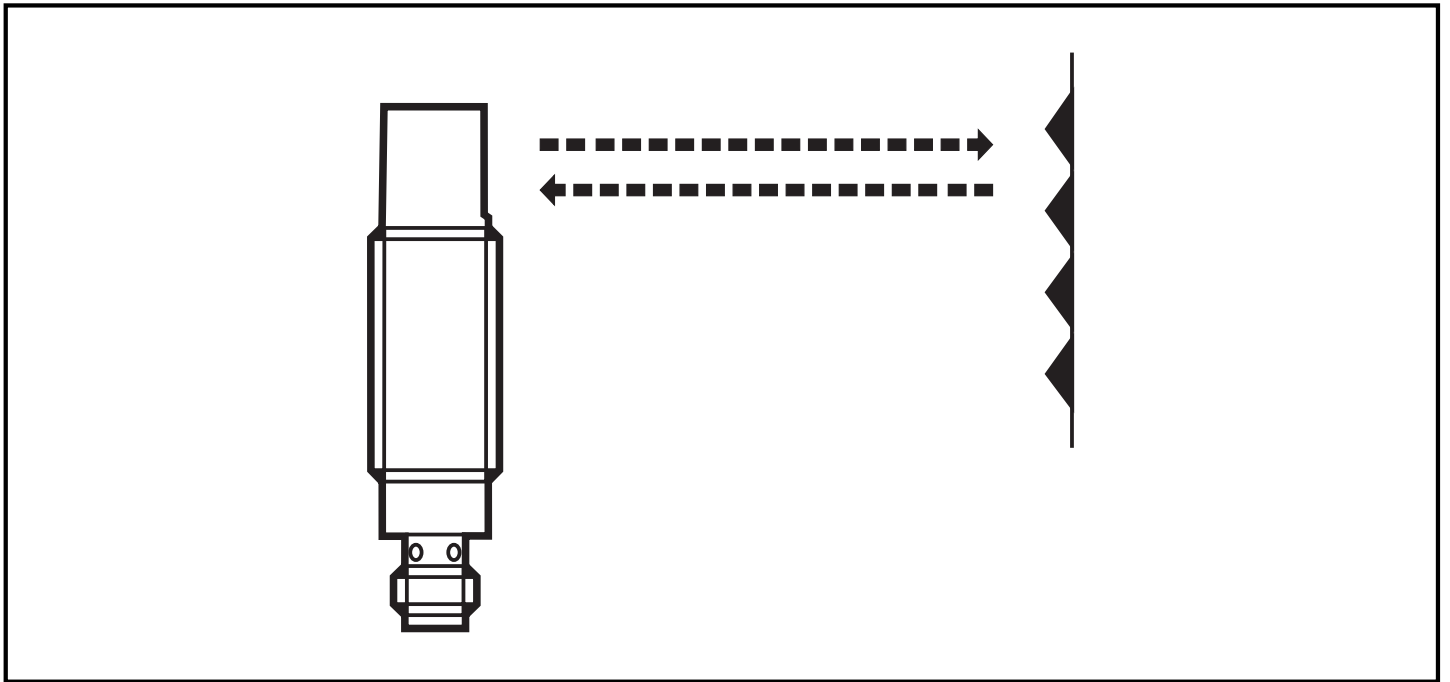


Bestimmungsgemäße Verwendung

In Verbindung mit einem Tripelspiegel oder einer Reflexfolie erfaßt die Reflexlichtschranke berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.

Reichweite ("range") OGP...: 3m (Reflexlichtschranke mit Polfilter);
(Werte bezogen auf Tripelspiegel mit Ø 80mm).

Montage



Befestigen Sie den Tripelspiegel oder die Reflexfolie hinter dem zu erfassenden Objekt. Richten Sie die Reflexlichtschranke darauf aus und befestigen Sie sie mit Hilfe einer Montagehalterung.

Maximale Reichweite nur bei genauer Ausrichtung.

Elektrischer Anschluß



Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät nach den Angaben auf dem Typenschild an.

Betrieb

Prüfen Sie, ob das Gerät sicher funktioniert.

Die Hell- oder Dunkelschaltung ist abhängig vom Gerätetyp und nicht einstellbar!

- Die grüne LED leuchtet bei Betriebsbereitschaft.
- Hellschaltung – Der Ausgang ist durchgeschaltet, wenn das Objekt nicht vorhanden ist. Die gelbe LED leuchtet.
- Dunkelschaltung – Der Ausgang ist durchgeschaltet, wenn das Objekt vorhanden ist. Die gelbe LED leuchtet.

Wartung

Halten Sie die Linsen des Geräts von Verschmutzung frei.

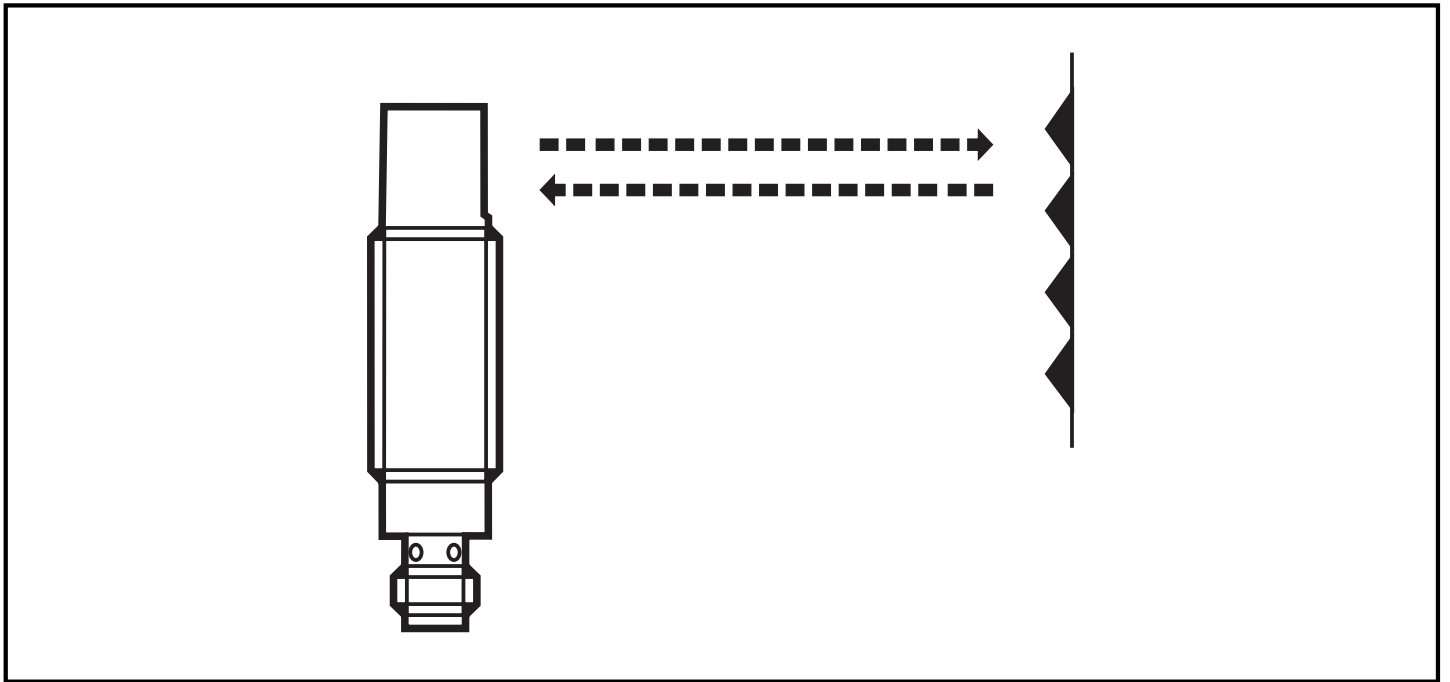
Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reiniger, die die Kunststofflinsen beschädigen könnten.

Functions and features

In conjunction with a prismatic reflector or reflective tape the retro-reflective sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal.

Range OGP...: 3m (retro-reflective sensor with polarizationfilter);
(values referred to prismatic reflector with Ø 80 mm).

Installation



Place prismatic reflector or reflective tape behind the object to be detected. Align the photocell and fasten it to a mounting bracket.

Maximum range is only achieved with precise alignment.

Electrical connection



Disconnect power before connecting the sensor.
Connection strictly to the indications on the type label.

Operation

Check whether the unit functions properly.

Light-on mode or dark-on mode depend on the type of unit and cannot be set!

- The green LED lights when the unit is ready for operation.
- Light-on mode – the output is switched when the object is not present. The yellow LED is lit.
- Dark-on mode – the output is switched when the object is present. The yellow LED is lit.

Maintenance

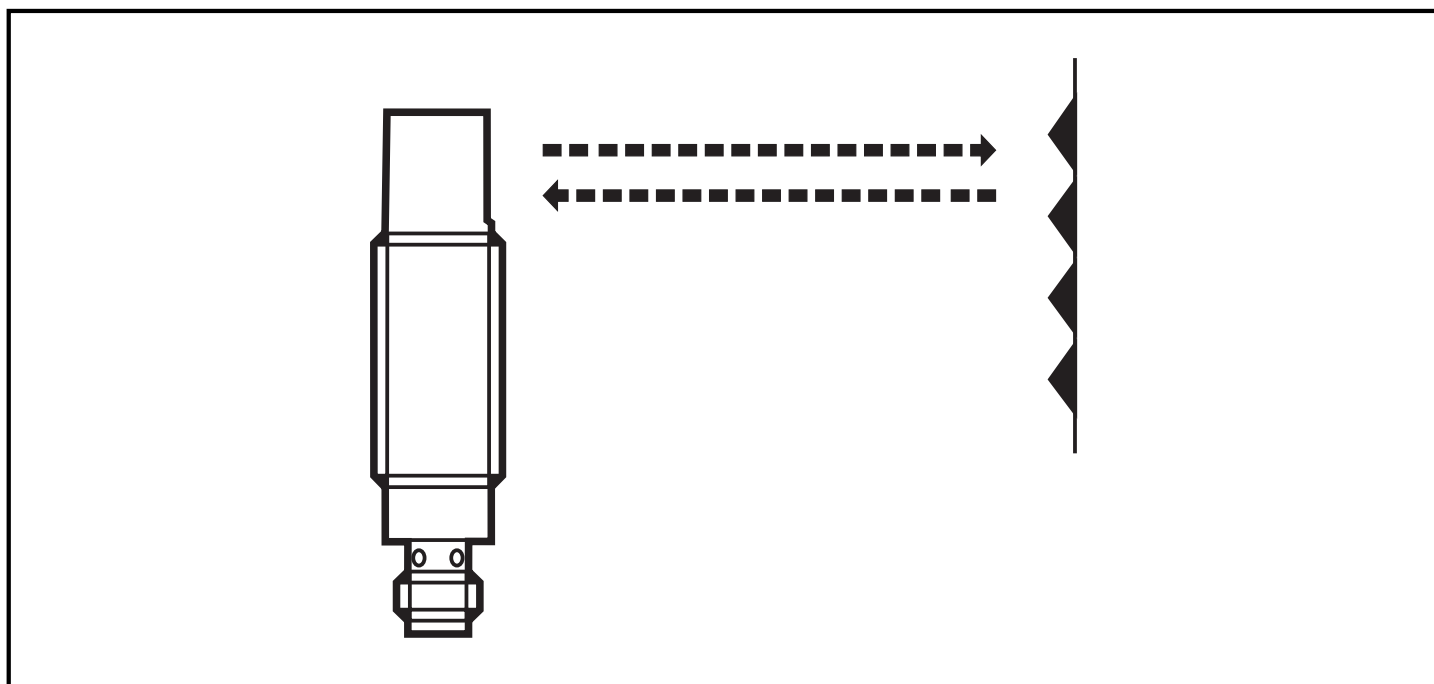
Keep the lens of the sensor free from soiling. For cleaning do not use any solvents or cleaning agents which could damage the plastic lenses.

Fonctionnement et caractéristiques

En liaison avec un réflecteur «nid d'abeille» ou une bande adhésive réflech ce système réflech détecte des objets et matières sans contact et indique leur présence par un signal de commutation.

Portée ("range") OGP...: 3 m (système réflech avec filtre de polarisation);
(valeurs sur un réflecteur «nid d'abeille» Ø 80mm).

Montage



Fixer le réflecteur ou la bande adhésive réflech derrière l'objet à détecter. Orienter la cellule réflech et la fixer avec une équerre de fixation.

Portée optimale seulement avec une orientation précise.

Raccordement électrique



Mettre l'installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique.

Raccordement strictement selon les indications de l'étiquette.

Fonctionnement

Vérifier le bon fonctionnement de la cellule.

Le mode éclaircissement ou obscurcissement dépend du type d'appareil et ne peut pas être réglé!

- La LED verte est allumée si l'appareil est disponible.
- Éclaircissement (NF) – La sortie est commutée, quand l'objet n'est pas présent. La LED jaune est allumée.
- Obscurcissement (NO) – La sortie est commutée, quand l'objet est présent. La LED jaune est allumée.

Entretien

Les lentilles de la cellule doivent être dégagées de tout encrassement. Pour le nettoyage ne pas utiliser de solvants ou de produits qui pourraient abîmer les lentilles en plastique.